



# APRENDIZAJES GLOBALES







BOAVENTURA DE SOUSA SANTOS  
Y  
ANTONI AGUILÓ

# APRENDIZAJES GLOBALES

DESCOLONIZAR, DESMERCANTILIZAR  
Y DESPATRIARCALIZAR  
DESDE LAS EPISTEMOLOGÍAS DEL SUR



**Icaria** ✿ editorial





Este libro ha sido impreso en papel 100% Amigo de los bosques, proveniente de bosques sostenibles y con un proceso de producción de TCF (Total Chlorine Free), para colaborar en una gestión de los bosques respetuosa con el medio ambiente y económicamente sostenible.

© Boaventura de Sousa Santos y Antoni Aguiló

© Prólogo: Joan Subirats

© De esta edición  
Icaria editorial, s. a.  
Bailèn, 5, 5ª planta  
08010 Barcelona  
[www. icariaeditorial. com](http://www.icariaeditorial.com)

Primera edición: febrero de 2019

ISBN: 978-84-9888-874-4

Depósito legal: B 3997-2019

Fotocomposición: Text Gràfic

Impreso en Romanyà/Valls, s.a.  
Verdaguer, 1, Capellades (Barcelona)

*Printed in Spain. Impreso en España. Prohibida la reproducción total o parcial.*





# ÍNDICE

Prólogo

Nuevas gramáticas de las sorpresas, por *Joan Subirats* 9

Introducción

Entre un pasado trágico y un futuro incierto 13

I. Europa, espejo de ausencias 19

Alicia 19

Espejos 29

Espejo eurocéntrico 39

Fascismos sociales 53

Epistemologías del Sur 59

Pensamiento abisal 73

Pensamiento posabisal 79

Ecología de saberes 82

Traducción intercultural 87

Cosmopolitismo subalterno 92

Epistemologías del Sur: especificidades 97

Aprender del sur 100

II. Descolonizar Europa 105

Colonialismo 105

Europa en el mundo 109

Fronteras, racismo y refugiados 117

Extrema derecha 129

Movimientos sociales, izquierdas y descolonización 133

Descolonizar el marxismo 144

Descolonizar el feminismo 150

Interculturalidad descolonial 154





Descolonizar desde el otro lado del espejo	161
Descolonizar los derechos humanos	161
La UPMS y el interconocimiento	168
Saberes de retaguardia	177
III. Desmercantilizar Europa	187
Crisis capitalista de 2008	187
Ocho amenazas	188
Descolonizar el desarrollo	195
El proyecto europeo como ruina	197
Constitucionalismo de mercado	202
Fascismo financiero	208
¿Fin del capitalismo o capitalismo sin fin?	213
Desmercantilizar desde el otro lado del espejo	221
Desmercantilizar desde lo común	222
Desmercantilizar desde las otras economías	229
IV. Democratizar Europa	233
Democracia de baja intensidad	233
Fascismo electoral	237
Crisis de la socialdemocracia	246
Revolución y democracia	252
Populismo y democracia	259
Posdemocracia y posverdad	262
Reinventar las izquierdas	265
Presencias colectivas y democratización de la democracia	278
Democracia posabisal	286
Democratizar desde el otro lado del espejo	289
Demodiversidad	289
Constitucionalismo transformador	301
Heterotopía y democracia	318
Epílogo	
Los aprendizajes del espejo: para una Europa posabisal	323
Apéndice sobre el proyecto ALICE	327
Agradecimientos	331





¿De quién es la mirada  
que acecha en mis ojos?

FERNANDO PESSOA,  
*Ficciones del interludio*

Es en la mirada donde el miedo anida,  
pero también donde puede nacer el respeto.

SUBCOMANDANTE MARCOS,  
*Ellos y nosotros*

Este gran mundo [...] es el espejo donde debemos  
mirarnos para conocernos cabalmente.

MONTAIGNE,  
*Ensayos I*









## PRÓLOGO

### NUEVAS GRAMÁTICAS DE LA SORPRESA

Es este un libro que invita a viajar. De hecho, está lleno de viajes, de encuentros, de ejemplos de cualquier parte del mundo. Viajar entre nuevas ideas y viejas certezas. Salir del Norte para (re)descubrir el Sur. Se origina en ese centro secular de pensamiento que es Coimbra, pero se expande, obligándonos a repensar conceptos, a preguntarnos sobre lo que pensábamos que teníamos claro. Nos invita a mirarnos en «espejos extraños» y ver nuestra figura redimensionada por el desborde de ideas que la fluida conversación entre Boaventura y Antoni nos ofrece. Viajar para descubrir, en esa conversación-río, paisajes, perfiles, amaneceres y ocasos que no habíamos sido capaces de imaginar, o que simplemente no podíamos ver porque mirábamos a través de unas lentes distorsionadas.

No espere el lector encontrar una teoría general que le permita ir por el mundo con un mapa preciso. Nos dicen, con razón, que «la diversidad del mundo es infinita y ninguna teoría general puede captarla en su totalidad y complejidad». Pero, en cambio, la conversación fluye construyendo una «no teoría general» que va articulándose a medida que realizamos nuestro particular viaje de lectura y reflexión. A sabiendas que al final deberemos ser cada uno de nosotros, de los lectores, los que construyamos nuestra propia gramática, nuestra propia mirada, para ver y conocer así realidades, alternativas que antes no veíamos, no distinguíamos. Nos invitan a ser curiosos. A ir al otro lado del espejo. Como Alicia.

Me ha gustado, en efecto, la invitación constante a ver otras posibilidades, a no contentarnos con lo que ya dábamos por supuesto. A ir





más allá de lo que está presente. A no resignarnos. Sin miedo. Ya que «el miedo es la otra cara de la ausencia de alternativas». Salir del Norte para mirar desde el Sur. Mirar desde los que no han escrito la historia. Mirar desde los que creen que no es posible separar conocimiento y sentimiento. Encontrando la sorpresa que surge de ir más allá de los datos, de la objetividad hecha distancia y abstracción.

Para aprender, es necesario muchas veces desaprender. Para encontrar salidas en ese precipicio al que Europa está asomándose, los autores nos invitan a descolonizar los conceptos que sirvieron a la izquierda transformadora el siglo pasado, nos invitan a desmercantilizar un continente y un proyecto político cada vez más sometido a las lógicas financieras, y nos invitan a repensar la revolución pendiente: la democracia. Una democracia que sea capaz de salir del estricto espacio político-representativo, y permear el conjunto de relaciones sociales y económicas.

Una de las mayores virtudes del libro, desde mi punto de vista, es que no simplifica la realidad. No busca recetas fáciles para realidades que no lo son. Es un libro complejo, poliédrico, como compleja y poliédrica es la realidad con la que las fuerzas políticas transformadoras tienen hoy que enfrentarse en Europa. Una Europa en la que emerge una extrema derecha que «se alimenta del racismo y la xenofobia, y los alimenta exaltando los valores de orden, seguridad e identidad nacional». Y, como bien sabemos, no es la primera vez que ello ocurre. Pero, esta vez esa reaparición se produce en una Europa mucho más diversa internamente, en la que la mezcla de factores culturales, religiosos, económicos y políticos genera muchas fronteras en el interior de los países y comunidades. ¿Cómo pasar de las «comunidades-fortaleza» a las «comunidades ameba», capaces de abrirse a identidades flexibles, porosas e inacabadas? Descolonizar Europa tiene que ver con ello. Reconociendo que los principios de la Ilustración, los principios de la Revolución francesa han de ser leídos desde claves de pluralidad y contextualidad. «Todas las culturas poseen conceptos de dignidad humana, pero no todas las conciben en formas de derechos». ¿Seremos capaces de encontrar que esas distintas formas de concebir la dignidad dialoguen en términos de igualdad y de respeto? ¿Seremos capaces de dar estatus legal a los derechos de la naturaleza? ¿Pertenece la tierra a las personas, o son las personas las que pertenecen a la tierra?





Se mezclan conceptos e ideas políticas con reflexiones económicas, prácticas comunitarias y visiones propias del feminismo más crítico. Y todo ello desde la necesidad de desmercantilizar las relaciones humanas y las relaciones con la naturaleza. Polanyi se sentiría cómodo en un relato en el que se reivindican otras formas de entender la producción, el consumo y las relaciones que ello implica: «Visibilizar y potenciar proyectos que constituyen espacios de experimentación de sociabilidades alternativas». Y en ese relato la reivindicación de lo común toma todo su sentido como «práctica de lucha por la dignidad humana» en toda su complejidad.

Se reivindica la democracia como la forma contemporánea de revolución. Revolucionar la democracia y democratizar la revolución, implica democratizar la sociedad, en toda su variedad de registros y espacios. Desde el ámbito doméstico, hasta el productivo o el comunitario. Yendo por tanto más allá, como decíamos antes, de la idea estricta y reduccionista de democracia como mecanismo de selección de gobernantes. Desde esa perspectiva se entiende que puede reforzarse la contención a los conglomerados de poder económico y financiero que quieren vaciar la democracia de contenido social. «El horizonte emancipador ha dejado de ser el socialismo para ser la democracia», en esa concepción radical y poscolonial, que no se contenta con cambiar el mundo desde las instituciones, sino en ese juego cruzado de dinámicas dentro-fuera que caracteriza muchas de las dinámicas transformadoras más recientes.

No encontrará el lector que se adentre en esta rica urdimbre de pensamientos, citas y referencias, un tipo de lenguaje que le «expulse» de la conversación. No es un texto para «conocedores», para lectores avanzados. El formato del diálogo fluye de manera que se entrecruzan ideas con ejemplos, referencias de uno con apostillas del otro. Y no solo con ideas procedentes del amplio campo de las ciencias sociales, sino que también hay referencias constantes a la literatura, a la poesía o a noticias de actualidad. De tal manera que uno constantemente se ve impelido a pensar «debo profundizar en esto», «he de leer esta obra», «necesito ver la poesía de Hölderlin», «no conocía este texto de Valle-Inclán». Hay que agradecer, en este sentido, el sumo cuidado con que se han hecho las notas a pie de página, que permiten tener





una precisa referencia a cada texto que se saca a colación por parte de los «conversadores».

En definitiva, se trata de un libro a leer por aquellos interesados en explorar con una caja de nuevas herramientas y de conceptualizaciones tradicionales revisitadas un mundo que se modifica a gran velocidad. No hay recetas instantáneas ni fórmulas magistrales. Se nos ofrecen asideros. Se nos invita a ir más allá de los espejos que devuelven los reflejos de siempre. Nos tientan con nuevas lecturas y con nuevas gramáticas. Quieren que les acompañemos en su pertinaz voluntad de aprender y transformar. Cuentan conmigo.





## INTRODUCCIÓN

### ENTRE UN PASADO TRÁGICO Y UN FUTURO INCIERTO

Un sentimiento de agotamiento intelectual y político recorre el Norte global en general y Europa en particular, sobre todo en lo que se refiere a la búsqueda de soluciones eficaces para la economía, la democracia, los derechos humanos y el modelo moderno de Estado-nación.

La historia de Europa es en buena medida la historia de su incapacidad para repensar su pasado y reconstruir su futuro a la luz del presente. Un presente en el que el viejo sueño europeo de libertad, igualdad y fraternidad parece haberse vuelto una pesadilla exacerbada por una crisis desdoblada en crisis económica, financiera, política, ética, ecológica y civilizatoria; por oleadas de austeridad en las que las clases trabajadoras y populares se ahogan; por el subfinanciamiento de los sistemas públicos de protección social; por el primado de la economía financiera sobre la economía real; por las brechas crecientes entre el centro y la periferia; por democracias electorales combinadas con formas autoritarias de política; por la amenaza de nuevos muros físicos, simbólicos y jurídicos; por la ruptura del consenso antifascista vigente tras la Segunda Guerra Mundial y el ascenso de los populismos de extrema derecha que alimentan el miedo y se alimentan de él; por los fundamentalismos distópicos que distinguen entre aliados y enemigos; y por la difusión masiva de la idea venenosa de que no hay alternativas, entre otros factores que revelan una Europa exhausta, replegada sobre sí misma y sumida en su letargo neoliberal.

La pesadilla no es nueva. Resurge de una memoria que prolonga el pasado en el presente. Históricamente, la imagen de Europa como espejo civilizatorio se construyó sobre la deshumanización de millo-





nes de personas expuestas a ciclos de violencia y destrucción, no solo en los antiguos territorios coloniales, sino también a escala intraeuropea. Guerras, conquistas, esclavitudes y exterminios marcados por las huellas del colonialismo, del capitalismo y el heteropatriarcado son el reflejo del imaginario geopolítico moderno, de una «civilización devastadora»<sup>1</sup> que, en palabras de Rabindranath Tagore, «posee tendencias caníbales, se nutre de los recursos de otros pueblos cuyo futuro intenta fagocitar»,<sup>2</sup> lo que legitimó la superioridad de las formas occidentales de conocer y estar en el mundo frente a la inferioridad de las formas de vida de los grupos explotados, oprimidos y marginados.

Sin embargo, a lo largo de las últimas décadas ha habido un aumento de la resistencia popular frente a las formas de explotación, cosificación y desigualdad impuestas bajo los parámetros de la globalización neoliberal: del altermundismo a las revueltas de la indignación que se extienden por el mundo desde 2011. Los movimientos contrahegemónicos del Sur global —metáfora del sufrimiento provocado por el capitalismo, el patriarcado y el colonialismo, pero también metáfora de un espacio de creatividad epistemológica y social orientado a la emancipación social— han promovido el surgimiento de luchas contra las formas de dominio del neoliberalismo auspiciadas por las tecnologías de la información y la comunicación. A menudo estas luchas han ido acompañadas de alternativas que rehúsan aceptar el virus de la ausencia de alternativas que el neoliberalismo ha inoculado en el sentido común.

En un momento en el que el Norte global da señales evidentes de agotamiento intelectual y político, se abre la oportunidad para apreciar la diversidad cultural, epistemológica y social del mundo y hacer de ella un campo de aprendizajes, bloqueado hasta ahora por el prejuicio colonial del Norte global: el prejuicio de que, por considerarse más desarrollado, no tiene nada que aprender del Sur global.

Teniendo en cuenta estas premisas, el presente ensayo-conversación se realizó con el propósito de suscitar un diálogo sobre las grandes cuestiones de fondo que subyacen en la crisis del actual proyecto

1. Martí, J., *Crónicas sociales*, Red Ediciones/Linkgua Digital, Barcelona, 2014, p. 71.

2. Tagore, R., *Nationalism*, The Book Club of California, San Francisco, 1917, p. 76. La traducción es nuestra.





capitalista y colonialista de Europa, así como sobre la naturaleza de los imaginarios de transformación social para combatirlo y superarlo. Sabemos de antemano que no podemos desarrollar con suficiente amplitud las problemáticas planteadas a lo largo de la conversación, y mucho menos pretendemos agotar su discusión en este libro. Los argumentos que presentamos tienen un carácter más sugerente que concluyente. Nuestro objetivo es más modesto: provocar el intercambio y el debate de ideas, reflexionar sobre las dificultades que tiene el continente para aprender junto con el resto del mundo y explorar las condiciones para generar aprendizajes globales, sin por ello perder de vista las necesidades específicas de cada contexto. Aprendizajes que permitan reinventar el proyecto europeo desde abajo, a partir de las experiencias, los saberes y las luchas que desafían la hegemonía del colonialismo, del capitalismo y el patriarcado.

Nuestra reflexión tiene un carácter tanto retrospectivo como prospectivo. Por un lado, nace de un afán del presente por interrogar al pasado y, por otro, recorre un camino de búsqueda de alternativas movido por indicios, pistas y propuestas de futuro que nos permitan ampliar nuestra mirada más allá de las fronteras que la limitan, la reducen y empobrecen. No obstante, el libro no se limita a buscar alternativas, sino que propone un pensamiento alternativo de las alternativas.

De este planteamiento surgen los grandes interrogantes que recorren el libro: ¿y si Europa, como espacio geopolítico y geoeconómico, en lugar de ser la solución a los problemas del mundo, fuese en sí misma un problema? ¿Acaso Europa es tan singular como para contar solo consigo misma? ¿O a la inversa, es parte del mundo con el que puede y debe aprender? ¿Cuáles son las condiciones que permiten aprendizajes mutuos? ¿No radica precisamente ahí la oportunidad histórica de que el Norte global aprenda de las experiencias del Sur global? Y en definitiva, ¿hasta qué punto estamos preparados para vivir en un mundo de posibilidades compartidas, de modos de producción de sentido transformador, de modos desafiantes de expresión y de maneras contestatarias de concebir el mundo?

Son preguntas sobre las que reflexionamos no con ánimo de dar respuestas concluyentes, sino con la intención de proyectar un poco





de luz sobre ellas, para lo cual son cruciales las aportaciones de las epistemologías del Sur.

Este libro se inspira en las obras de Lewis Carroll *Alicia en el País de las Maravillas* (1865) y *A través del espejo y lo que Alicia encontró al otro lado* (1871). Está dividido en cuatro capítulos cuyo hilo conductor es la cuestión de si Europa, tras cinco siglos de arrogarse la misión de enseñar al mundo, tiene capacidad para aprender de manera creativa de quienes siempre ha considerado inferiores, pues la hegemonía política, económica y cultural occidental parece haber sofocado las posibilidades de aprendizaje junto con otras regiones, culturas y tradiciones del mundo.

En el primer capítulo, a partir de una reflexión sobre la figura de Alicia y la metáfora del espejo, nos aproximaremos a las propuestas teóricas y metodológicas de las epistemologías del Sur que permiten entrar en contacto con ese mundo invisible al otro lado del espejo. Desde allí es posible acercarse en mejores condiciones a la increíble riqueza oculta por el modelo de dominación capitalista, colonialista y patriarcal imperante, que devuelve una imagen deformada de esa diversidad y separa abismalmente las formas de vida hegemónicas pensadas en el Norte global de las que se ejercen desde la creatividad y la resistencia en el Sur global.

Los capítulos segundo, tercero y cuarto son una invitación a pensar desde el otro lado del espejo. Contienen algunas claves para dar un paso en dirección a lo que llamamos una Europa posabisal, capaz de abrirse a la diversidad del mundo y de desmontar la retórica de la falta de alternativas. En ellos presentamos algunos ejemplos de aprendizajes y desaprendizajes en cinco campos temáticos: los derechos humanos en el contexto de la pluralidad de concepciones sobre la dignidad humana, la reforma emancipadora de la universidad (abordados en el capítulo segundo), las economías no capitalistas y del buen vivir (capítulo tercero), la resignificación de la democracia más allá del marco liberal y la refundación democrática e intercultural del Estado (capítulo cuarto).

En la estela de Paulo Freire, estamos convencidos de que «aprender es una aventura creadora, algo, por eso mismo, mucho más rico que simplemente repetir la *lección dada*. Para nosotros aprender







es *construir*, reconstruir, *comprobar para cambiar*»,<sup>3</sup> una idea que también resuena en las palabras del poeta Ondjaki, para quien aprender nos lleva a otro estado de ser: «La palabra aprendizaje hace que una persona se ramifique y se desramifique; enlaza, abraza, mastica a alguien y lo escupe a sí mismo, todo para nuevas génesis personales».<sup>4</sup> Los aprendizajes de los que aquí hablamos permiten abrir caminos de lucha conjunta y apuntan hacia otras maneras de producir el conocimiento, de apropiárselo, sentirlo, vivirlo y compartirlo.

A modo de epílogo, realizamos algunas reflexiones finales.

Por todo ello, esta obra nace como un ejercicio de transgresión visual, como una invitación a ver más allá de lo que nos está permitido, a dilatar la mirada que el colonialismo, el capitalismo y el patriarcado pretenden imponer, pero sobre todo como una invitación a recorrer algunos de los caminos posibles para conformar nuevas formas de política y conocimiento. Esperamos que las ideas contenidas en este libro circulen más allá de sus páginas para convertirse en herramientas de todos cuantos deseen usarlas, enriquecerlas y compartirlas para poner a prueba sus posibilidades y enfrentar los problemas del mundo contemporáneo.

Coímbra, enero de 2019

3. Freire, P., *Pedagogía de la autonomía: saberes necesarios para la práctica educativa*, Siglo XXI, México, D. F., 2006, p. 68.

4. Ondjaki, *Há prendisajens com o xão*, Caminho, Lisboa, 2002, p. 7. La traducción es nuestra.

